

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 25, 2025

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 3:33 p.m. [ET], pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[*English*]

Melissa Doyle, Clerk of the Committee: Honourable senators, as clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair.

I am ready to receive a motion to that effect.

Senator C. Deacon: So moved.

Senator Ravalia: I would like to nominate Senator Fabian Manning to be chair.

Ms. Doyle: Are there any other nominations?

It is moved by the Honourable Senator Ravalia that the Honourable Senator Manning do take the chair of this committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Ms. Doyle: I declare the motion carried. I invite the Honourable Senator Manning to take the chair.

Senator Fabian Manning, (Chair), in the chair.

The Chair: Thank you very much. I appreciate your support. I thank my several campaign managers who have been campaigning for the last couple of months on my behalf. I won't mention any names. Thank you, Senator Deacon and Senator Busson.

Since my appointment to the Senate in 2009, I have been a member of the Fisheries Committee. As of last week, I have been chair for the past 14 years. I pride myself in ensuring that everyone around the table has ample time to do their work. We try our best not to bring partisan politics to the table, even on serious issues from time to time. My record and those who have served with me will vouch for me on that.

If, at any time, I say to any member that there is an issue that you want to talk about that you may be discussing here and you want to talk about privately, feel free to touch base and have your 5 cents or sometimes 25 cents worth, if it needs to be.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 25 juin 2025

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 15 h 33 (HE), conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, afin d'organiser les activités du comité.

[*Traduction*]

Melissa Doyle, greffière du comité : Honorables sénateurs, en tant que greffière de votre comité, il est de mon devoir de présider à l'élection du président.

Je suis prête à recevoir une motion à cet effet.

Le sénateur C. Deacon : Je propose la motion.

Le sénateur Ravalia : Je propose la candidature du sénateur Fabian Manning à la présidence.

Mme Doyle : Y a-t-il d'autres candidatures?

L'honorable sénateur Ravalia propose que l'honorable sénateur Manning préside ce comité.

Vous plaît-il d'adopter la motion, honorables sénateurs?

Des voix : Oui.

Mme Doyle : Je déclare la motion adoptée. J'invite l'honorable sénateur Manning à occuper le fauteuil.

Le sénateur Fabian Manning, (président), occupe le fauteuil.

Le président : Merci beaucoup. Je vous suis reconnaissant de votre soutien. Je remercie mes différents directeurs de campagne qui ont œuvré pour moi ces deux derniers mois. Je ne citerai pas de noms. Merci, sénateur Deacon et sénatrice Busson.

Je siège au Comité des pêches depuis ma nomination au Sénat, en 2009. Depuis la semaine dernière, cela fait plus de 14 ans que je le préside. Je mets un point d'honneur à veiller à ce que chaque participant dispose de suffisamment de temps pour faire son travail. Nous nous efforçons de ne pas laisser la politique partisane s'immiscer dans nos discussions, même lorsque celles-ci portent sur des questions graves. Mon bilan et les députés qui ont travaillé à mes côtés peuvent en témoigner.

Si, à tout moment, je dis à un député qu'il pourrait souhaiter poursuivre une discussion en privé, n'hésitez pas à le faire, si nécessaire.

I certainly look forward to our work coming up. I come from a small fishing community in Newfoundland and Labrador, St. Bride's. I never fished in my life. My family had a family business in the community for almost 50 years.

My father told us that the wharf in our community was like Highway 401. It was where our money was made and how important it was that we protect it in each and every way, because what happened on the wharf happened in the community, school, church, employment for everybody, whatever the case may be. So I take it very seriously.

In my humble opinion, regardless of who is in power in Ottawa, it is tough sometimes to get fisheries issues on the table. They are lying outside of the Ottawa bubble, and sometimes it is tough. That's why it is important that we work together on issues that we all feel need to be brought to the table and addressed in whatever way we can. I hope to be able to continue with that.

I apologize to those up front. Since our last sitting as chair of the committee, I have had a serious medical issue with my left eye. I permanently lost sight in my left eye back in January. If you want to be recognized here, make sure you sit on the right. You will be recognized a lot quicker. I'm only joking, but just bear with me as I adjust to that new way of operating. I have no peripheral vision on this side. I want to let everyone know that up front.

When we have the opportunity to discuss the work that we will be doing, feel free to offer any suggestions, ideas. We have to narrow it down as time goes on. Certainly in my experience here and from our colleagues from the West Coast, the fishery on the West Coast of Canada is very different from the fishery on the East Coast of Canada. It's like chalk and cheese. There are different rules and regulations. It's amazing it's all under the Department of Fisheries and Oceans Canada. If you don't know that by now, you will know it pretty quick when it comes to discussing issues around the table.

I want to welcome everyone back. We are just organizing here today. We'll get the ball rolling when we come back in September. I look forward to working with each and every one of you.

My next role is to look for my sidekick, who has been Senator Busson for many years. Senator Ravalia has been campaigning for that position for the last couple of months from what I understand, but he hasn't got much support around the table, so I want to throw that out before I call for nominations for deputy chair.

J'ai hâte que nous nous mettions au travail. Je suis originaire d'une petite communauté de pêcheurs de Terre-Neuve-et-Labrador, à St. Bride's. Je n'ai jamais pêché de ma vie. Ma famille a exploité une entreprise familiale dans la communauté pendant près de 50 ans.

Mon père nous disait que le quai de notre collectivité était comme l'autoroute 401. Il nous permettait de gagner notre vie, et il était donc primordial de le protéger par tous les moyens possibles, car ce qui se passait sur le quai se répercutait sur la collectivité, l'école, l'église, l'emploi de chacun, etc. Je prends donc cette question très au sérieux.

À mon humble avis, peu importe qui est au pouvoir à Ottawa, il est parfois difficile d'aborder les questions relatives aux pêches. Elles ne font pas partie de la bulle d'Ottawa, et il peut parfois être difficile d'en parler. Voilà pourquoi il est important que nous travaillions ensemble sur les questions qui, selon nous, doivent être soulevées et abordées de toutes les manières possibles. J'espère pouvoir continuer dans cette voie.

Je m'excuse d'avance. Depuis la dernière séance à laquelle j'ai participé en tant que président, j'ai eu un grave problème médical à l'œil gauche. J'ai définitivement perdu la vue de l'œil gauche en janvier dernier. Si vous voulez que je vous donne la parole, veuillez vous asseoir à droite. Je vous donnerai beaucoup plus rapidement la parole. Je plaisante, mais soyez indulgents pendant que je m'habitue à cette nouvelle façon de fonctionner. Je n'ai aucune vision périphérique de ce côté-ci. Je tenais à vous le dire dès le départ.

Lorsque nous discuterons du travail que nous allons accomplir, n'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions et idées. Nous devrons restreindre le champ de nos travaux à mesure que nous avancerons. D'après mon expérience ici et celle de nos collègues de la côte Ouest, la pêche sur la côte Ouest du Canada est très différente de celle pratiquée sur la côte Est. C'est le jour et la nuit. Il y a plusieurs règles et règlements. Il est incroyable qu'ils relèvent tous du ministère des Pêches et des Océans du Canada. Si vous ne le saviez pas encore, vous l'apprendrez très vite lorsque nous discuterons de ces questions.

Bon retour à tous. Aujourd'hui, nous sommes ici uniquement pour nous organiser. Nous commencerons à travailler dès notre retour en septembre. Je me réjouis à l'idée de collaborer avec chacun d'entre vous.

Ma prochaine tâche consiste à trouver mon bras droit, qui est la sénatrice Busson depuis de nombreuses années. D'après ce que j'ai compris, le sénateur Ravalia fait campagne depuis quelques mois pour qu'on lui donne ce rôle, mais il ne bénéficie pas d'un large soutien. Je tiens à le signaler avant de lancer l'appel à candidatures pour le poste de vice-président.

Senator C. Deacon: I nominate Senator Busson to make sure that the nomination of chair and deputy chair is balanced between the East and West Coasts.

The Chair: Do we have any other nominations for deputy chair? Seeing none, I close nominations and congratulate Senator Busson on her re-election. Senator Busson has served in that role for some time. We work very well together, and I look forward to the continuation of that.

We have some routine motions to adopt. Certainly, our first motion is basically to put our steering committee in place:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and two other members of the committee to be designated after the usual consultations; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and to schedule hearings.

Do I have a mover for motion 3?

Senator Busson: I should have mentioned this before we got started. I was actually watching for you to come in. I would like to propose a very small amendment to motion 3 if I could have a second to explain why I would like to do that.

The Chair: Go ahead.

Senator Busson: It has nothing to do with this committee; if anything, we are the antithesis of what this amendment is aiming at. In consultation with some of my colleagues, some of the committees have a steering committee that, at times, takes it upon itself not to consult with the members of the committee. I was hoping to have a small word change to motion 3 to reflect that we are a committee that works in consultation and works together. If I could, I would like to amend the motion by replacing the words "be empowered to make decisions on behalf of the committee" to "be responsible for considering and consulting with the committee."

The Chair: Any comments?

Senator Busson: It reflects the fact that steering should embody the wishes of the members of the committee and not dictate to the committee. I understand from some colleagues on some other committees that can be an issue. Some of my colleagues are going to do the same with other committees, as well, to embody that the steering committees feel responsible for consulting before making difficult decisions.

The Chair: Any questions or comments?

Le sénateur C. Deacon : Je propose la candidature de la sénatrice Busson, afin de garantir un équilibre entre la côte Est et la côte Ouest dans la nomination du président et du vice-président.

Le président : Y a-t-il d'autres candidatures pour le rôle de vice-président? Je n'en vois aucune. Je clos donc les candidatures et je félicite la sénatrice Busson pour sa réélection. La sénatrice Busson occupe cette fonction depuis un certain temps déjà. Nous travaillons très bien ensemble et je me réjouis à l'idée de poursuivre cette collaboration.

Nous devons adopter quelques motions de régie interne. Bien entendu, notre première motion consiste essentiellement à créer notre comité directeur :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, de la vice-présidente et de deux autres membres du comité, désignés après les consultations d'usage;

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

Quelqu'un peut-il proposer la troisième motion?

La sénatrice Busson : J'aurais dû le mentionner avant que nous commençons. En fait, je vous attendais. J'aimerais proposer un tout petit amendement à la motion n° 3, si vous me permettez de vous expliquer pourquoi.

Le président : Allez-y.

La sénatrice Busson : Cela n'a rien à voir avec ce comité; nous sommes plutôt à l'opposé de ce que vise cet amendement. Après avoir consulté certains de mes collègues, j'ai appris que certains comités ont un comité directeur qui, parfois, décide de ne pas consulter les membres du comité. J'aimerais apporter une petite modification au paragraphe 3 afin de rendre compte du fait que notre comité travaille en consultation et en collaboration. J'aimerais modifier la motion de façon à remplacer les mots « soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité » par « soit tenu de consulter le comité et de tenir compte de son avis ».

Le président : Y a-t-il des commentaires?

La sénatrice Busson : Cette modification rend compte du fait que la direction doit incarner les souhaits des membres du comité et non leur dicter sa volonté. D'après certains collègues d'autres comités, ce problème peut se poser. Certains de mes collègues vont faire de même avec d'autres comités pour que les comités directeurs se sentent tenus de consulter les membres avant de prendre des décisions difficiles.

Le président : Avez-vous des questions ou des commentaires?

Senator C. Deacon: I think that's a really interesting, subtle and important difference. It is how we operate as the steering committee of this committee; it is how we have operated, I think. It reflects the way the committee has worked so successfully. From my standpoint, it makes a lot of sense. I would agree.

The Chair: Okay.

Senator Busson: It would be my hope we could be used as an example of how committees run.

The Chair: Do members agree with the proposal put forward by Senator Busson?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Senator Busson has moved the motion in amendment. This is the Cole's Notes version.

Senator Busson: I do apologize for taking the time.

The Chair: I want to assure new members that our history around this table is that steering — yes, I understand where you are coming from with the amendment, because it has happened in other committees, but around this table, the steering committee does not make any final decisions. We make recommendations. If we have 20 items for discussion, we may narrow that down to half a dozen and come back to the committee. But in all my time here — and for members who have been with me for a number of years — we have never come in and dictated what we are going to do on a day. That will not happen around this table, not as long as I'm at this end of it. Still, I understand where you are coming from with the amendment.

Senator Busson: It reflects our practices.

The Chair: So the motion is carried.

The next motion is:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

Is the motion carried?

Senator C. Deacon: So moved.

The Chair: Moved by Senator Deacon.

Le sénateur C. Deacon : Je trouve qu'il s'agit d'une différence intéressante, subtile et importante. C'est ainsi que fonctionne notre comité directeur; je pense que nous avons toujours procédé ainsi, ce qui explique la réussite du comité. Je trouve que c'est tout à fait logique. Je suis d'accord.

Le président : D'accord.

La sénatrice Busson : J'espère que nous pourrons servir d'exemple et illustrer le bon fonctionnement des comités.

Le président : Les députés sont-ils d'accord avec la proposition de la sénatrice Busson?

Des voix : Oui.

Le président : La sénatrice Busson a présenté la motion d'amendement. Voici le résumé.

La sénatrice Busson : Je m'excuse d'avoir pris du temps.

Le président : Je tiens à rassurer les nouveaux députés et leur dire qu'au sein de ce comité, le comité directeur... Oui, je comprends le point de vue lié à l'amendement, car cette situation s'est déjà produite au sein d'autres comités, mais notre comité directeur ne prend aucune décision finale. Nous formulons des recommandations. Si nous avons 20 points à aborder, nous pouvons réduire cette liste à une demi-douzaine et revenir devant le comité. Mais depuis que je suis ici, et pour les députés qui travaillent avec moi depuis plusieurs années, nous n'avons jamais dicté ce que nous allions faire au cours d'une journée. Cette situation ne se produira pas ici, pas tant que j'occuperai ce rôle. Néanmoins, je comprends le point de vue lié à cet amendement.

La sénatrice Busson : Il reflète nos pratiques.

Le président : La motion est donc adoptée.

La motion suivante est la suivante :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux;

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et d'ébauches de rapports.

La motion est-elle adoptée?

Le sénateur C. Deacon : Je propose la motion.

Le président : Le sénateur Deacon propose la motion.

The Chair: Do I have a mover for motion 4 — to publish the committee's proceedings?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: — make sure the senator's names are there somewhere. I'm skipping motion 5 because we already did that.

I didn't see you, Daniele Lafrance, and you were on my good side. I would like to introduce the committee to Daniele Lafrance. Ms. Lafrance has been here for a long time and has done fabulous work on behalf of the committee. She is well versed on fisheries issues. Certainly, the committee has someone here doing the work with a great history on it. I say to you that if there are any concerns you have, Ms. Lafrance is very approachable so don't hesitate, as they say in Newfoundland, to have your five cents' worth.

Motion 6 is:

That, pursuant to subsection 6 (1), chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair and the clerk of the committee;

That, pursuant to subsection 7 (1), chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

Do I have a mover for that motion? All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion carried.

Motion 7 is:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

Do I have a mover for that motion?

Senator Cuzner: So moved.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

Le président : Quelqu'un peut-il proposer la motion n° 4 ... qui demande la publication des délibérations du comité?

Des voix : Oui.

Le président : ... s'assurer que le nom des sénateurs figure bien quelque part. Je passe la motion n° 5, car nous l'avons déjà traitée.

Je ne vous avais pas vue, Daniele Lafrance, et vous étiez du bon côté. J'aimerais présenter Daniele Lafrance au comité. Mme Lafrance travaille ici depuis longtemps et accomplit un travail remarquable pour le comité. Elle connaît très bien les questions relatives à la pêche. Il ne fait aucun doute que le comité dispose ici d'une personne qui possède une grande expérience dans ce domaine. Si vous avez des préoccupations, Mme Lafrance est très à l'écoute, alors n'hésitez pas à communiquer avec elle.

La motion n° 6 est la suivante :

Que, conformément à l'article 6(1), chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, à la vice-présidente et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 7(1), chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, à la vice-présidente et à la greffière du comité;

Que, nonobstant ce qui précède, dans les cas relatifs aux services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et à la vice-présidente.

L'un de vous souhaite-t-il proposer cette motion? Vous plaît-il de l'adopter?

Des voix : Oui.

Le président : La motion est adoptée.

La motion n° 7 est la suivante :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

L'un de vous souhaite-t-il proposer cette motion?

Le sénateur Cuzner : Je propose la motion

Le président : Vous plaît-il de l'adopter?

Des voix : Oui.

The Chair: Carried.

Motion 8:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and

Consider any member of the committee to be on “official business” if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Do I have a mover?

Hon. Senators: So moved.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion 9:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable expenses related to the appearance of one witness per organization upon application, but that the chair be authorized to approve expenses of a second witness from the same organization should there be exceptional circumstances.

Do I have a mover?

Senator Ravalia: So moved.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Motion 10:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans and products where appropriate and to request the services of the Senate Communications, Broadcasting and Publications Directorate for the purposes of the promotion of their work; and

Le président : La motion est adoptée.

Motion n° 8 :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l’alinéa 8(3)a) de la Politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998;

Considérer qu’un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité;

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

L’un de vous souhaite-t-il proposer la motion?

Des voix : Je propose la motion

Le président : Vous plaît-il de l’adopter?

Des voix : Oui.

Le président : Motion n° 9 :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat régissant les frais engagés par des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables liées à la comparution d’un témoin par organisme qui en fait la demande, mais que la présidence soit autorisée à approuver le remboursement des dépenses d’un deuxième témoin du même organisme dans des circonstances exceptionnelles.

L’un de vous souhaite-t-il proposer la motion?

Le sénateur Ravalia : Je propose la motion.

Le président : Vous plaît-il de l’adopter?

Des voix : Oui.

Le président : Motion n° 10 :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger le travail des agents de communication affectés au comité pour l’élaboration de plans et de produits de communication, s’il y a lieu, et à demander les services de la Direction des communications, de la télédiffusion et des publications du Sénat pour promouvoir leur travail;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its proceedings, at its discretion.

Do I have a mover?

Senator Gerba: So moved.

The Chair: All those in favour.

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

Colleagues this brings us to the final item before adjournment.

Right now, our time slots for meetings are as follows: Tuesdays from 6:30 p.m. to 8:30 p.m. and Thursdays from 9 a.m. to 11 a.m. I guess the leaders are discussing all that. It may be subject to change but it has been pretty well that since I came here so very unlikely they will change, because it has a domino effect on the other committees, especially when you are serving on three or four different committees. As of now, those will be our time slots.

Usually, when we get close to Christmas or this time of year the Tuesday evenings are very difficult to arrange meetings because we are dealing with legislation that has to be passed in the Senate by the end of the calendar year or in June. We will cross that bridge when we come to it. We plan around that but make a decision as a committee in the last two or three weeks. In order for us to sit when the Senate is sitting, we have to have permission from the chamber and that doesn't happen very easily when we are doing that.

I don't know if anybody has any other questions or motions or concerns that they want to bring forward?

Senator C. Deacon: I wonder if we have a chance to chat briefly to see where things are at with the study we were getting close on and the activities we were getting close on. I think a short summary video from marketing and communications. In an organization meeting, that wouldn't normally happen so I wonder if there is any chance.

The Chair: What do you think?

Senator C. Deacon: Is this allowed in an organizational meeting?

Ms. Doyle: We have nine minutes.

The Chair: We can chat on that.

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion des délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux et à sa discrétion.

L'un de vous souhaite-t-il la proposer?

La sénatrice Gerba : Je propose la motion.

Le président : Vous plaît-il d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

Le président : La motion est adoptée.

Chers collègues, nous en arrivons au dernier point avant l'adjournement.

Pour l'instant, les créneaux horaires de nos réunions sont les suivants : le mardi de 18 h 30 à 20 h 30 et le jeudi de 9 heures à 11 heures. Je suppose que les responsables sont en train d'en discuter. Ces horaires pourraient changer, mais ils sont les mêmes depuis que je suis arrivé ici, et il y a donc très peu de chances qu'ils changent, car il y aurait un effet domino sur les autres comités, surtout lorsque certains députés siègent à trois ou quatre comités différents. Pour l'instant, ce sont là nos créneaux horaires.

En général, à l'approche de Noël ou à cette période de l'année, il est très difficile d'organiser des réunions le mardi soir, car nous devons étudier les projets de loi qui doivent être adoptés par le Sénat avant la fin de l'année civile ou en juin. Nous aviserais le moment venu. Nous planifions en fonction de ce fait, mais nous prenons une décision en comité au cours des deux ou trois dernières semaines. Pour pouvoir nous réunir pendant que le Sénat siège, nous devons obtenir l'autorisation de la Chambre, ce qui est difficile.

Quelqu'un a-t-il d'autres questions, motions ou préoccupations à soulever?

Le sénateur C. Deacon : Pourrions-nous avoir une brève discussion pour faire le point sur l'étude et les activités sur lesquelles nous étions en train de travailler. Je pense qu'il y a une courte vidéo récapitulative du service de marketing et de communication. Nous ne le faisons généralement pas lors d'une réunion d'organisation, mais je voulais savoir si ce serait possible.

Le président : Qu'en pensez-vous?

Le sénateur C. Deacon : Pouvons-nous le faire lors d'une réunion d'organisation?

Mme Doyle : Nous avons neuf minutes.

Le président : Nous pouvons en discuter.

Ms. Doyle: It can be in camera.

The Chair: We can go in camera and have a discussion. Some of us have another meeting pretty soon. We can have a quick chat on that.

That takes care of this part of our meeting. Once again, I want to thank you for the privilege to serve as your chair once again. I keep saying “to the new members” but sometimes — how do I put it? — I use words that are only Newfoundland and Labrador words every now and again. I’m still working on the English language so I will not go in on the French side of things. If, at any time, I talk too fast or say something you don’t fully understand, please don’t hesitate to ask me what I just said. Sometimes I might have to go to Ms. Lafrance or Ms. Doyle to find out what I just said. Anyway, we’ll cross that bridge when we get to it.

I want to close by saying if there are any ideas or suggestions that any of you may have for things we could look at in the fall, please feel free to contact Ms. Lafrance or Ms. Doyle during the summer months. I would like to get up and running as soon as we can when we return in September. I look forward to working with you all. Thank you again.

(The committee adjourned.)

Mme Doyle : Nous pouvons le faire à huis clos.

Le président : Nous pouvons passer à huis clos pour en discuter. Certains d’entre nous ont une autre réunion dans peu de temps. Nous pouvons en discuter rapidement.

Voilà qui conclut cette partie de notre réunion. Encore une fois, je tiens à vous remercier de m’avoir accordé le privilège de présider cette réunion. Je n’arrête pas de dire « aux nouveaux députés », mais parfois, comment dire, j’utilise des mots qui ne sont employés qu’à Terre-Neuve-et-Labrador. J’essaie encore d’améliorer mon anglais, alors je ne vais pas m’aventurer à parler français. Si, à un moment donné, je parle trop vite ou si je dis quelque chose que vous ne comprenez pas bien, n’hésitez pas à me demander de répéter. Il se peut que je doive parfois demander à Mme Lafrance ou à Mme Doyle de clarifier ce que je viens de dire, mais nous verrons bien le moment venu.

J’aimerais terminer en vous invitant à communiquer à Mme Lafrance ou Mme Doyle, pendant l’été, toute idée ou suggestion que vous pourriez avoir relativement aux activités à envisager à l’automne. J’aimerais que nous puissions nous mettre au travail dès notre retour en septembre. Je me réjouis à l’idée de travailler avec vous tous. Merci encore.

(La séance est levée.)